



**The University of British Columbia  
Department of Central, Eastern and Northern European Studies**

**GERMAN 433: GERMAN FOR READING KNOWLEDGE**

**Term II Winter Session 2021/2022**

**January 10 to April 8, 2022**

**Land Acknowledgement**

*UBC's Point Grey Campus is located on the traditional, ancestral, and unceded territory of the xwməθkwəyəm (Musqueam) people. The land it is situated on has always been a place of learning for the Musqueam people, who for millennia have passed on their culture, history, and traditions from one generation to the next on this site.*

**PLEASE NOTE:** Most UBC courses in Term 2 (including all CENES courses) will be taken online until January 24, 2022 at least. Students in the GERM 433 Reading Program will be kept informed about changes as they are made available.

**Title:** German for Reading Knowledge

**Code:** GERM 433      **Section:** 905      **Credit Value:** 3

**Meeting Times:** Mondays from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

**Meeting Location:** on January 10, January 17, and January 24 online in ZOOM (on CANVAS) and after in BUCH D 222

**CONTACTS**

---

**Instructor:** Igor Maslenikau

**Office:** Buchanan Tower 908

**E-Mail:** igmas123@mail.ubc.ca

**Office Hours:** Mondays 5:00 p.m. -5:50 p.m. in BuTo 908 or by appointment in ZOOM

Efforts will be made to reply to emails within 24 hrs. except for weekends.

## PREREQUISITES

---

---

PREREQUISITES: **None**

**Please note:** GERM 433 is restricted to beginners or to students with no more than one term of beginner's German (GERM 100 or equivalent). If you have already taken German courses beyond GERM 100, please talk to your instructor.

**GERM 433 is not available** for credit toward a Major or Honors program in German and **does not** satisfy the language requirement of the Faculty of Arts.

## COURSE OVERVIEW

---

---

The newly developed GERMAN 433 interactive online program *Pathways to Reading German* is a guided multimedia self-study German for Reading Knowledge course.

*Pathways to Reading German* contains a wide range of authentic reading material that is of interest to students in the Humanities, Arts, Social Sciences and Sciences.

The teaching and learning contexts are diverse and inclusive in that the program is accessible to students of any social, cultural and linguistic background. Moreover, it is cost-effective since the online program *Pathways to Reading German* is integrated in GERM 433-905, on the UBC CANVAS Learning Management Platform.

The focus is on developing the necessary skills to read a variety of authentic German texts such as excerpts from scholarly texts, essays, reports, interviews, newspaper/newsmagazine articles, table of contents, maps, charts etc. The selection of material includes also a wide range of links to secondary sources to further promote and expand on intercultural learning and the development of an international awareness that go beyond the course material.

The course differs from usual in-class language instruction in that the format is characterized by traditional lectures in combination with the review of the assigned reading material and i-clicker cloud activities, please see: <https://lthub.ubc.ca/guides/iclicker-cloud-student-guide/>. These activities are followed by a question and answer sessions in class. Students are expected to come prepared to class on time and participate in the class activities which will contribute to their learning progress.

## LEARNING OBJECTIVES

---

---

### Students will:

- develop a variety of strategies and acquire reading skills in German to apply in their own discipline or research field, or individual area of interest
- develop and understand necessary grammatical and syntactical concepts for reading and comprehending German texts
- develop and expand on reading vocabulary according to the theme of a given text
- write summaries in English of selected German text excerpts
- enhance their understanding of intercultural and international awareness in the context of reading German texts and researching of secondary sources.

## COURSE ORGANIZATION & LEARNING ACTIVITIES

---

Learning to read in a foreign language requires sustained engagement with the material to be learned.

***Pathways to Reading German*** is organized in 20 Explorations which are located in the Module area on the CANVAS platform. Each *Exploration* is organized in a number of *Sections* which introduce a new topic with texts, concepts and exercises (i. e. *Übungen*). The suggested self-study approach is to work through 1-2 Explorations on average per week.

The *Übungen* are located in the EXPLORATIONS on CANVAS. They include online activities such as Multiple Choice, True False, Fill in the Blanks, Fill in Multiple Blanks, Multiple Answers, Multiple Dropdowns, Matching, Essay Questions. These *Übungen* ensure that students engage and stay engaged in a meaningful way by completing the tasks and activities when working through the online program. The online *Übungen* can be repeated and reviewed multiple times throughout the course.

At the end of each Exploration there is *Reflection* and an *Application* section. In the *Reflection* section students review the structures, strategies and grammar that has been introduced. In the *Application* section students apply and practice in a new context what has been introduced in that Exploration.

In most Exploration there is also a vocabulary list included which refers to the topic of the Exploration. Students are free to add any words they consider important. There are also some Explorations where students are asked to develop their own vocabulary list with words they consider important or useful.

Further details in regard to the online Explorations on CANVAS are demonstrated in three videos. They are located on the GERM 433-905 homepage in Videos: How to navigate the GERM 433 Explorations on CANVAS.

The online program *Pathways to Reading German* on CANVAS will give students more flexibility with respect to the organization of their study time since the course material including all *Übungen* and answer key are accessible at any time.

## LEARNING MATERIALS

---

Electronic online program *Pathways to Reading German – Explorations* embedded on CANVAS in GERM 433-905

**i-Clicker Cloud** <https://lthub.ubc.ca/guides/iclicker-cloud-student-guide/>

A reliable dictionary such as 9780061998621 COLLINS GERMAN CONCISE DICTIONARY 5TH ED \$24.99; or

9780008241377 COLLINS GERMAN DICTIONARY AND GRAMMAR \$24.99; or

9780199663125 COMPACT OXFORD GERMAN DICTIONARY 5/E, \$14.95

A hardcopy dictionary is needed for all online, tests and the final exam, since the required Lock DownBrowser does not allow to leave the site and use an online dictionary, see <https://isit.arts.ubc.ca/respondus-lockdown-browser/>.

Except for tests and exams, students are allowed to resort to other suitable electronic devices and resources in their learning activities, e. g. online dictionaries such as: <https://www.dict.cc/>; LEO:<https://dict.leo.org/german-english/>; PONS: <https://de.pons.com/>

Optional

*English Grammar for Students of German: The Study Guide for Those Learning German: Zorach, Cecile, Melin, Charlotte: 9780934034388: Books - Amazon.ca.*

Online Grammar

1. A Review of German Grammar by Bruce Duncan

<http://www.dartmouth.edu/~deutsch/Grammatik/Grammatik.html>

2. The Internet Handbook of German Grammar:

<http://www.travlang.com/languages/german/ihgg/>

3. German grammar on the Web:

<http://www.arts.uwaterloo.ca/~skidmore/grammarpage.htm>

## REQUIRED TECHNICAL MATERIALS

---

The following technical equipment is required for all students of GERM 433:

1. A reliable computer
2. Reliable access to the internet
3. A browser that supports the viewing of videos and listening to audio file

All questions and problems regarding technical equipment should be directed to the Learning Technology Hub: [lt.hub@ubc.ca](mailto:lt.hub@ubc.ca). If you encounter technical issues while using *Canvas*, please contact the UBC Information Technology Service Centre for assistance, using their [online form](#). For more general information see: <https://keeplearning.ubc.ca/>

## ASSESSMENT OF LEARNING

---

---

### Grade Breakdown

Pathways Explorations incl. <i>Übungen</i>	20%
3 Prep Tests online	5%
TEST 1	15%
TEST 2	25%
Final Examination	35%

**PLEASE NOTE: Students will have to pass the GERM 433 final exam with 45% in order to pass the course**

Students will prepare for test 1, test 2, and the final exam by way of a prep tests (5% total). The prep test can be considered as a “blueprint” for the actual unit test in terms of topic, length of text, (approx. 185 words) and respectively the final exam (~385 words), type of tasks, content and grammar questions. The prep tests are available on UBC CANVAS and can be repeated multiple times.

### **TEST 1 (15%):**

Test 1 will cover materials from Exploration 1 up to Exploration 6 (SECTION 3). **Students will write TEST 1 in class online with Lockdown Browser, Monday, February 7. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have one attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

### **TEST 2 (25%):**

Test 2 will cover materials from Exploration 7 up to Exploration 13. **Students will write TEST 2 in class online with Lockdown Browser, Monday, March 14. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have one attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

### **FINAL EXAMINATION (35%):**

The Final Examination will cover the material from all the Explorations in the online program *Pathways to Reading German*. Students will write the Final Exam in a hardcopy format and they will have 150 minutes (2.5 hours) to complete the exam. **Students are allowed to use a hardcopy dictionary.**

**PLEASE NOTE: In order to pass the course students must achieve 45% on the final examination.**

The content of the GERM 433 Unit tests and Final Exam is consistent with the instructional content of the Explorations and online *Übungen* in *Pathways to Reading German*.

The grading criteria are consistent with the criteria established by the Faculty of Arts.

Please see: <http://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,42,96,0>

**PLEASE NOTE: Students who qualify for an extension on the length of the writing time will be accommodated. They must contact the Center for Accessibility <https://students.ubc.ca/about->**

[student-services/centre-for-accessibility](#) and inform their instructor and submit the documentation in a timely fashion prior to each test.

**GERM 433-906 Course Schedule**

WEEK	EXPLORATION and TOPIC	TESTS
Week 1: Jan. 9-15	<b>EXPLORATION 1</b> Introduction: Easy Access to Texts <b>EXPLORATION 2</b> Foundation and First Orientation	
Week 2: Jan. 16-22	<b>EXPLORATION 3</b> Deutschland im Überblick <b>EXPLORATION 4</b> Berlin: Past and Present	
Week 3: Jan. 23-29	<b>EXPLORATION 5</b> Umwelt, Klima und Energie <b>EXPLORATION 6</b> Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland (SECTION 2, Forms of the definite and indefinite Article and Direct Object, incl. Übung 6.3)	
Week 4: Jan. 30-Feb. 5	<b>CONT. EXPLORATION 6</b> Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland <b>EXPLORATION 7</b> Bildung und Studium	<b>PREP Test 1, Mon., Jan. 31</b>
Week 5: Feb 6-12	<b>EXPLORATION 8</b> Menschenrechte <b>EXPLORATION 9</b> Europa und die Europäische Union (SECTION 3: Future Tense, incl. Übung 9.5)	<b>TEST 1, Mon., Feb. 7</b>
Week 6: Feb. 13-19	<b>CONT. EXPLORATION 9</b> Europa und die Europäische <b>EXPLORATION 10</b> Weltsprache Musik	
<b>Week 7: Feb. 20-26</b>	<b>MIDTERM BREAK – NO CLASSES</b>	
Week 8: Feb. 27-March 5	<b>EXPLORATION 11</b> Einstein und die Verantwortung der Wissenschaft <b>EXPLORATION 12</b> Gebrüder Grimm – Rotkäppchen (SECTION 1: Introduction TEXT 44 & 45 incl. Übungen 12.2)	
Week 9: March 6-12	<b>CONT. EXPLORATION 12</b> Gebrüder Grimm – Rotkäppchen <b>EXPLORATION 13</b> Entwicklung der Massenmedien	<b>PREP Test 2 Mon., March 7</b>
Week 10: March 13-19	<b>EXPLORATION 14</b> Martin Luther und die deutsche Sprache <b>EXPLORATION 15</b> Ein originales Rezept	<b>TEST 2, Mon., March 14</b>
Week 11: March 20-26	<b>EXPLORATION 16</b> Friedrich Schiller- Wilhelm Tell <b>EXPLORATION 17</b> Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer (SECTION 3: Modal verbs with passive voice, Übung 17.4)	
Week 12: March 27-April 2	<b>CONT. EXPLORATION 17</b> Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer <b>EXPLORATION 18</b> Digitales Lesen	<b>PREP Test 3 Mon., March 28</b>
Week 13: April 3-8	<b>EXPLORATION 19</b> Emotionen: Auf der Suche nach dem Gefühl <b>EXPLORATION 20</b> Deutsche Hochschulen - Das Studieren -- <b>REVIEW----</b> Last Class Friday, April 8.	
	FINAL EXAM PERIOD: APRIL 12-27 Date, time and further details of the Final Exam to be announced	

## GERM 433 COURSE POLICIES

---

### **Tests, Exams, and Make-Up Exams**

Tests, quizzes and exams are to be taken on the day set by either your instructor, the program coordinator or by General Faculties Council. In accordance with UBC policy, students who wish to observe a religious holiday must notify their instructor two weeks in advance of the religious holiday they wish to observe. **For further details, see below UNIVERSITY COURSE POLICIES & STUDENT RESOURCES and OTHER COURSE POLICIES**

### **Use of Electronic Devices**

Computers, cell phones and other electronic devices are to be used only as required for instruction-related activities. When writing online tests or exams in the German Reading Program students are permitted to consult only a conventional hardcopy German-English dictionary but no other additional electronic aids and devices.

## UNIVERSITY COURSE POLICIES & STUDENT RESOURCES

---

---

### **COVID-19 Safety: Non-medical masks**

Students are required to wear a non-medical mask during in-person classroom instruction, for their own protection and the safety and comfort of their fellow students in the class. For in-person meetings, it is important that everyone feel as comfortable as possible engaging in class activities while sharing an indoor space. Non-medical masks that cover both the nose and mouth are a primary tool for combating the spread of COVID-19. Further, according to the provincial mandate, masks are required in all indoor public spaces including lobbies, hallways, stairwells, elevators, classrooms and labs. There may be students who have received accommodation for not wearing a mask. Please maintain a respectful environment.

**Accommodation:** Students who wish to request an exemption to the indoor mask mandate must do so based on one of the grounds for exemption detailed in the PHO Order on Face Coverings: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/health/about-bc-s-health-care-system/office-of-the-provincial-health-officer/covid-19/covid-19-pho-order-face-coverings.pdf>. Requests for accommodation must be made through the Center for Accessibility (Vancouver campus).

## OTHER COURSE POLICIES

---

### **Attendance**

In accordance with UBC Policies and Regulations, students are expected to attend class regularly and to be on time. If you are sick, however, please remain at home and complete a self-assessment for COVID-19 symptoms here: <https://bc.thrive.health/covid19/en>.

**If you miss a class because of illness:**

- Make a connection early in the term to another student or a group of students in the class. You can help each other by sharing notes. If you don't yet know anyone in the class, post on the discussion forum to connect with other students.
- Consult the class resources on *Canvas*.
- Use the discussion forum for help.
- Attend office hours. They will be held on ZOOM and also by appointment
- If you are concerned that you will miss a key activity due to illness, contact your instructor.

If you are feeling ill and cannot attend class for a midterm or in-class assessment, please email the instructor right away. If you arrive for a test and you are clearly ill, your instructor will make alternate arrangements with you. It is better to email ahead of time and not attend.

If you are feeling ill at the time of a final exam, do not attend the exam. You must apply for deferred standing (an academic concession) through Arts Academic Advising. Students who are granted deferred standing (SD) will write the final exam/assignment at a later date.

If your instructor is feeling ill, they will not be attending class. Every reasonable attempt will be made to communicate plans for class as soon as possible (by email, on *Canvas*, etc.) and to arrange for a substitute teacher. If your instructor feels well enough to teach but is taking precautions to avoid infecting others, your class may be held online. If this happens, you will receive an e-mail or an announcement on *Canvas*, informing you how to join the class. Your classroom will be available for you to sit in and attend an online session.

**Concessions for Absence:** Those students who are absent from scheduled classes should report the reason for their absence to their instructor immediately upon their return to class. Students may be granted concession for their absence either by their instructor or, in the case of an extended absence, by the Academic Advising Services of the Faculty of Arts:

<https://www.arts.ubc.ca/degree-planning/academic-performance/academic-concession/>

**Learning Commons**

<http://learningcommons.ubc.ca/resource-guides/avoiding-plagiarism/>

**Student Resources**

**On the homepage of GERM 433-905** you will find useful links under **Student Resources**.

UBC Learning Commons Tech Support Links to an external site.

Student IT Helpdesk Links to an external site.

A UBC Student's Guide to Canvas

UBC's Keep Learning Site Links to an external site.

UBC's Keep Learning Site – Get Support Links to an external site.



### **Academic Honesty and Standards**

Academic honesty is essential to the continued functioning of the University of British Columbia as an institution of higher learning and research. All UBC students are expected to behave as honest and responsible members of an academic community. Breach of those expectations or failure to follow the appropriate policies, principles, rules, and guidelines of the University with respect to academic honesty may result in disciplinary action.

(see: <http://www.calendar.ubc.ca/Vancouver/index.cfm?tree=3,286,0,0>)

### **COPYRIGHT**

All materials of this course (handouts, lecture slides, assessments, course readings, etc.) are the intellectual property of the Course Instructor or licensed to be used in this course by the copyright owner. Redistribution of these materials by any means without permission of the copyright holder(s) constitutes a breach of copyright and may lead to academic discipline. The recording of classes is not permitted.